



Most Holy Trinity
St. Mary Church
trinity-stmary.org

THE SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST,
KING OF THE UNIVERSE
NOVEMBER 26, 2023

Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii
Friar Rick Riccioli, OFM Conv., *Pastor*
Deacon Eric Peterson
Friar Mieczyslaw Wilk, OFM Conv., *Parochial Vicar*
Friar Louis Maximilian Smith, OFM Conv., *Parochial Vicar*
Friar Cristofer Fernandez, OFM Conv.

In residence:
Friar Russell Governale, OFM Conv.
Friar Tom Purcell, OFM Conv. *Guardian of the Friary*

Sr Cordilia Munthali, *sfma Dir. Religious Education*
Ms. Luz Deras, *Parish Secretary*
Mr. Felix Torres, *Facilities Manager*

Mr. Darren C. Denman, *Music Director*
Mr. Paul D. Clores, *Youth Minister*

Sister Victoria Kamungu, *sfma*
Executive Director, Trinity Human Service Center

Ms. Jeannette Torres
Intake Coordinator, Trinity Human Service Center

MASSES / MISAS / MSZE
SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA
8:00 AM **Po Polsku**
9:30 AM **English**
11:00 AM **Español**
12:30 PM **English**

DAILY / DIARIAS / CODZIENNE
MONDAY / LUNES / PONIEDZIAŁEK
TUESDAY / MARTES / WTOREK
WEDNESDAY / MIÉRCOLES / ŚRODA
8:30 AM **English & Spanish**

THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK
8:30 AM **English & Spanish**
7:00 PM **Po Polsku**

FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK
8:30 AM **English**
7:00 PM **Español**

SATURDAY / SABADO / SOBOTA
8:30 AM **English & Spanish**

1ST SATURDAY / PRIMER SABADO / PIĘRSZA SOBOTA
Sacrament of the Sick / Sacramento de los Enfermos / Sakrament Chorych 9:00 AM

Holy Hour / Hora Santa / Święta Godzina
Wednesday/Miércoles/Środa 6:30 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES / SPOWIED
Saturday: 9:00 AM (*Except 1st Saturday of month*) & 4:00 PM
Sábado: 9:00 AM (*Excepto el 1^{er} Sábado del mes*) & 4:00 PM
Soboty: 9:00 AM [*oprócz 1 soboty miesiąca*] & 4:00 PM
also, any time in the parish office/ También, a cualquier hora en la oficina parroquial/Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

MUSIC FOR THE LITURGY
MÚSICA PARA LA LITURGIA / MUZYKA DO LITURGII

8:00 AM
Msza Święta śpiewana:
Wejście: #241 Chrystus Wodzem
Psalm responsoryjny:
Pan mym pasterzem, nie brak mi niczego.
Ofiarowanie darów: #Kochajmy Pana
Komunia: #301 Pan Jezus już się zbliża
Wyjście: #369 My chcemy Boga

9:30 AM
Mass Setting: Gather # 192-202
Processional: Gather #568 Rejoice, the Lord Is King!
Responsorial Psalm:
"The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want."
Gifts: Gather #712 The King of Love My Shepherd Is
Communion: Gather #939 Behold the Lamb
Recessional: Gather #881 Lift High the Cross

11:00 AM
Misa Cantada: Flor y Canto (FyC) #4-19
Entrada: FyC #395 El Rey de la Gloria
Salmo Responsorial:
"El Señor es mi pastor, nada me falta."
Ofrendas: FyC #398 Himno a Jesucristo
Comunión: FyC #314 Las Aguas de Siloé
Salida: FyC #624 Jubilosos, Te Adoramos

12:30 PM
Mass Setting: Gather # 192-204
Processional: Gather #568 Rejoice, the Lord Is King!
Responsorial Psalm:
"The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want."
Gifts: Gather #712 The King of Love My Shepherd Is
Communion: Gather #939 Behold the Lamb
Recessional: Gather #881 Lift High the Cross

Music Director & Principal Organist: *Darren Denman*
Cantor: *Scott La Marca*
Polish Liturgy Organist & Cantor: *Halina Kalitka*

Phone Numbers:
Parish Office & Friary / *Oficina Parroquial*
153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B
Kancelaria i klasztor: **718-384-0215**
Religious Ed. Office / *Oficina de Educación Religiosa*
Biuro katechetyczne **718-486-6276**
Trinity Human Service Center / *Centro de Servicios Sociales*
153 Johnson Avenue Door A / 153 Avenida Johnson Puerta A
Centrum pomocy ubogim. **718-388-3176**
Parish Email: mainoffice@trinity-stmary.org

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SUNDAY, November 26, 2023

8:00 AM: + Family Lencewicz MSZA SW. (POLSKA)

Req. by Jadwiga

9:30 AM: For our Parishioners

11:00 AM: + José Joaquín Gutierrez

Req. by Gutierrez Family

12:30 PM: + Luis Miranda

Req. by his sister Zenaida Miranda

MONDAY, November 27, 2023

8:30AM: In Thanksgiving to Divine Child Jesus

Req. by Bienvenido Cordones

6:30 PM: Alpha in English

TUESDAY, November 28, 2023

8:30 AM: In Thanksgiving to the Precious Blood of Jesus

Req. by Carmen Cruz

9:00 AM St. Anthony Novena

6:30 PM: Alpha en Español

WEDNESDAY, November 29, 2023

8:30 AM: All Souls in purgatory

Req. by Family Marin

6:30 PM: Holy Hour

THURSDAY, November 30, 2023

8:30 AM: + Erika Chau-Deras

Req. by her parents Luz & Mario Deras & daughter Faith Alizé Chau

7:00 PM: Blessings for Elzbieta MSZA SW. (POLSKA)

Req. by mother

FRIDAY, December 1, 2023

8:30 AM: + Fredric Mulenga

Req. by his sister, Sister Regina SFMA

7:00 PM: + Family Skabara

Req. by Lucyna

FIRST SATURDAY, December 2, 2023

8:30 AM: + Josephine & + George Weber

Req. by son Donald Weber

9:00 AM: Sacrament of the Sick

10:00 AM-1:00 PM: Alpha Retreat

4:00 PM-7:00 PM: Retiro Alpha

FIRST SUNDAY OF ADVENT, December 3, 2023

8:00 AM: For the Souls of + Karolasz & + Kukicl Family MSZA SW.

(POLSKA) Req. by Jadwiga

9:30 AM: For our Parishioners

11:00 AM: + Soto & + Dominica Gonzalez

Req. by son Freddy Gonzalez

12:30 PM: + Wesley McDaniel 1st year Anniversary

Req. by his wife Yolanda McDaniel

SUNDAY OFFERING ON YOUR PHONE

100% of your donation
goes to our parish



zefy

You are given the
option to contribute
to Zeffy for the
convenience.

-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO-DZIESIECINA

-EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES-BOZY PLAN DAWANIA

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$4,807.62**

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO/ DAR CHLEBA I WINA

The hosts and wine that we used this week have been Offered for:

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por:

Gospodarze i wino, z których korzystaliśmy w tym tygodniu, zostały zaoferowane dla:

Mrs Patricia Briscoe in memory of Bernice Curry

Mr John Marin

CHRISTMAS NOVENA: The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. Thank you in advance for your generosity.

NOVENAS DE NAVIDAD: El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y póngalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres estén escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. Gracias por adelantado por su generosidad.

NOWENNA BOZE NARODZENIE: Największym darem, jaki możemy ofiarować drugiemu człowiekowi, jest udział w celebracji Mszy św. Jeśli ktoś chciałby, aby jego bliscy (żyjący lub zmarli) zapisali się na Nowenne (9 dni) Mszy św. rozpoczynająca się w Boże Narodzenie, prosimy o wypełnienie koperty „Kwiaty Świąteczne” i włączenie jej do zbiórki. Bedziemy się modlić w intencjach tych, których imiona i nazwiska są zapisane na kopertach. Zebrane pieniądze pomogą nam w udekorowaniu kościoła. Z góry dziękujemy za hojność.



THANK YOU!! We, at Trinity Human Service Center, would like to express our sincere gratitude to you all for your contributions towards our Thanksgiving Drive. Your gifts made it possible again this year to be able to meet the needs of our poor families and individuals to have a good and most enjoyable Thanksgiving in their homes. We thank you for your unending support! We appreciate our close relationship with our parishioners at Most

Holy Trinity - St. Mary Parish. May God shower you with many blessings and reward you abundantly.

¡GRACIAS! Nosotros, en el Centro de Servicios Humanos de Trinidad, queremos expresar nuestro sincero agradecimiento a todos ustedes por sus contribuciones hacia nuestra colecta de comida para el Día de Acción de Gracias. Sus donaciones hicieron posible de nuevo este año el poder cubrir las necesidades de nuestras familias pobres para que pudieran celebrar un día de Acción de Gracias bueno y agradable en sus hogares. ¡Gracias por su interminable apoyo! Apreciamos nuestra cercana relación con nuestros feligreses en la Parroquia Santísima Trinidad - Santa María. Que Dios los colme de muchas bendiciones y les recompense abundantemente.

DZIEKUJE!! My, w Trinity Human Service Center, chcielibyśmy wyrazić naszą szczerą wdzięczność wszystkim za wkład w naszą akcję z okazji Święta Dziękczynienia. Wasze dary umożliwiły w tym roku ponowne zaspokojenie potrzeb naszych biednych rodzin i poszczególnych osób, abymy mogli przeżyć dobre i radosne Święto Dziękczynienia w ich domach. Dziękujemy za Wasze niekonczące się wsparcie! Doceniamy naszą bliską więź z naszymi parafianami z parafii Najświętszej Trójcy – Parafii Najświętszej Marii Panny. Niech Bóg obdarzy Cię wieloma błogosławieństwami i obficie wynagrodzi.

All Young Adults between the ages of 18-39 are welcome to join Kiara Young Adult Ministries (KYAM) biweekly meetups on Sunday afternoons from 3-4:30pm. Our next meeting will be December 3rd at the Kiara Center (top floor of the parish office on 153-B Johnson Ave). We will continue our Franciscan spirituality series with an advent theme discussion and faith sharing.

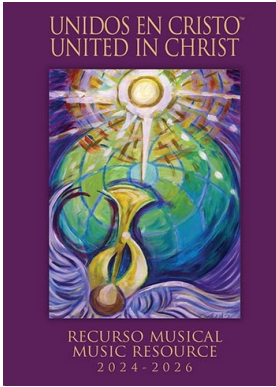
Todos los jóvenes adultos entre 18 y 39 años son bienvenidos a unirse a las reuniones quincenales de Kiara Young Adult Ministries (KYAM) los domingos por la tarde de 3 a 4:30 p. m. Nuestra próxima reunión será el 3 de diciembre en el Kiara Center (último piso de la oficina parroquial en el 153-B de la Avenida Johnson). Continuaremos nuestra serie de espiritualidad Franciscana con una discusión tema de adviento y un intercambio de fe.

Wszystkich młodych dorosłych w wieku 18-39 lat zapraszamy na dwutygodniowe spotkania Kiara Young Adult Ministries (KYAM) w niedzielne popołudnia od 15:00 do 16:30. Nasze następne spotkanie odbędzie się 3 grudnia w Kiara Center (najwyższe piętro biura parafialnego przy 153-B Johnson Ave). Bedziemy kontynuować naszą serię o duchowości franciszkańskiej z dyskusją na temat adwentu i dzieleniem się wiarą.

NEXT SUNDAY December 3rd 2023 is the start of a new liturgical year. The cycle of Advent, Christmas, Ordinary Time, Lent, Easter and Ordinary time begins all over again. To help us in our celebration of the Mass our parish will have a new Missal and Hymnal called **United in Christ**. This is a new series from the publishers of Flor y Canto which we have used for years in our Spanish liturgies. The new Missal is bilingual; showing the readings for each Sunday both in English and Spanish side by side in an easy to read print. The hymnal has over 800 songs both in Spanish and English and many of them with bilingual verses. This will greatly help us especially for important celebrations which are bilingual. These new books will be available in Advent.

EL PROXIMO DOMINGO 3 de Diciembre de 2023 es el comienzo de un nuevo año litúrgico. El ciclo de Adviento, Navidad, Tiempo Ordinario, Cuaresma, Pascua y Tiempo Ordinario comienza de nuevo. Para ayudarnos en nuestra celebración de la Misa, nuestra parroquia tendrá un nuevo Misal y Himnario llamado **Unidos en Cristo**. Esta es una nueva serie de los editores de Flor y Canto que hemos utilizado durante años en nuestras Liturgias en Español. El nuevo Misal es bilingüe; mostrando las lecturas de cada Domingo tanto en Inglés como en Español una al lado de la otra en una forma fácil de leer. El himnario cuenta con más de 800 canciones tanto en Español como en Inglés y muchas de ellas con versos bilingües. Esto nos será de gran ayuda sobre todo para celebraciones importantes que sean bilingües. Estos nuevos libros estarán disponibles en Adviento.

W PRZYSZLA NIEDZIELE 3 grudnia 2023 roku rozpoczniemy nowy rok liturgiczny. Cykl Adwentu, Bożego Narodzenia, okresu zwykłego, Wielkiego Postu, Wielkanocy i okresu zwykłego rozpoczyna się od nowa. Aby pomóc nam w sprawowaniu Mszy św., nasza parafia będzie posiadać nowy Miszał i Hymnal zatytułowany **United in Christ**. Jest to nowa seria wydawcy Flor y Canto, której używamy od lat w naszych hiszpańskich liturgiach. Nowy Miszał jest dwujęzyczny; pokazując czytania na każdej niedzielę, zarówno w języku angielskim, jak i hiszpańskim, obok siebie, w łatwym do odczytania druku. Hymnal zawiera ponad 800 piosenek w języku hiszpańskim i angielskim, a wiele z nich ma dwujęzyczne wersety. Będzie nam to bardzo pomocne zwłaszcza w przypadku ważnych uroczystości, które są dwujęzyczne. Te nowe książki będą dostępne w okresie Adwentu.



Spanish liturgies. The new Missal is bilingual; showing the readings for each Sunday both in English and Spanish side by side in an easy to read print. The hymnal has over 800 songs both in Spanish and English and many of them with bilingual verses. This will greatly help us especially for important celebrations which are bilingual. These new books will be available in Advent.

TRANSFIGURATION SHELTER VOLUNTEERS NEEDED: Winter is upon us once again and the Trinity Human Service Center needs volunteers to help prepare, deliver and serve food to the homeless residents at Transfiguration Church. If you are able to cook, drive and/or serve food for the homeless 1 day each month (for 3 months December -February) and would like to give of yourself to the less fortunate please call **Sister Victoria Kamungu, sfma** at 718-388-3176. Our 1st week will be Next Sunday from December 3-9.



As often as you did it for one of my least brothers, you did it for me.

Transfiguration Church. If you are able to cook, drive and/or serve food for the homeless 1 day each month (for 3 months December -February) and would like to give of yourself to the less fortunate please call **Sister Victoria Kamungu, sfma** at 718-388-3176. Our 1st week will be Next Sunday from December 3-9.

NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA EL REFUGIO DE TRANSFIGURACION: El Invierno está de nuevo sobre nosotros y de nuevo el Centro de Servicios Humanos de Trinidad necesita voluntarios para ayudar a preparar, repartir y servir comida a los residentes desamparados del Refugio en la Iglesia de Transfiguración. Si Usted puede cocinar, manejar y/o servir comida a los desamparados una vez al mes (durante 3 meses) y desea dedicar tiempo a los desamparados favor de llamar a la **Hr. Victoria Kamungu, sfma** al 718-388-3176. La 1^{ra} primera semana será el próximo Domingo desde el 3 al 9 de Diciembre

POTRZEBNI WOLONTARIUSZE SCHRONISKA PRZEMIESZCZENIA: Znow nadeszła zima i Centrum Pomocy Społecznej Trinity potrzebuje wolontariuszy, którzy pomogą w przygotowaniu, dostarczeniu i podaniu żywności bezdomnym mieszkańcom Kościoła Przemienienia Pańskiego. Jeśli jesteś w stanie gotować, prowadzić samochód i/lub podawać jedzenie bezdomnym przez 1 dzień w miesiącu (przez 3 miesiące od grudnia do lutego) i chciałbyś ofiarować siebie mniej szczęśliwym, **proszę zadzwonić do Siostry Victorii Kamungu, SFMA** pod numer 718-388-3176. Nasz pierwszy tydzień będzie w następną niedzielę od 3 do 9 grudnia.

Have you completed your pledge to the Annual Catholic Campaign? Currently our parishioners have paid off 77% of the \$35,734.00 pledged to support our Catholic community. If you need an envelope or any other assistance with finishing your pledge please let me know. The deadline for receiving the complete pledge is by December 31st 2023. **Thank you so much to those who have already made their commitment to our church; United in Communion and United in Charity.**



parishioners have paid off 77% of the \$35,734.00 pledged to support our Catholic community. If you need an envelope or any other assistance with finishing your pledge please let me know. The deadline for receiving the complete pledge is by December 31st 2023. **Thank you so much to those who have already made their commitment to our church; United in Communion and United in Charity.**

¿Ha completado su compromiso con la Campaña Católica Anual?

Actualmente nuestros feligreses han pagado el 77% de los \$35,734 prometidos para apoyar a nuestra comunidad Católica. Si necesita un sobre o cualquier otra ayuda para finalizar su compromiso, hágamelo saber. La fecha límite para recibir el compromiso completo es el 31 de Diciembre del 2023.

Muchas gracias a quienes ya han asumido su compromiso con nuestra iglesia; Unidos en Comunión y Unidos en Caridad.

Czy wypełniłeś swoje zobowiązanie na rzecz Dorocznej Kampanii Katolickiej?

Obecnie nasi parafianie spłacili 77% z 35 734 dolarów zadeklarowanych na wsparcie naszej wspólnoty katolickiej. Jeśli potrzebujesz koperty lub innej pomocy w dokonaniu wpłaty, daj mi znać. Termin otrzymania kompletnego zastawu upływa 31 grudnia 2023 roku.

Dziękuję bardzo tym, którzy już zaangażowali się w nasz Kościół; Zjednoczeni w Komunii i Zjednoczeni w Miłości.